

**DRINGLICHKEITSMABNAHME DES
LANDESHAUPTMANN'S BEI GEFAHR IM
VERZUG****Nr. 19 vom 16.04.2021****Weitere dringende Maßnahmen zur
Vorbeugung und Bewältigung des COVID-
19-Notstands****DER LANDESHAUPTMANN****GESTÜTZT AUF**

- Artikel 8 Absatz 1 Ziffern 13, 19, 25 und 26, Artikel 9 Absatz 1 Ziffer 10 und Artikel 52 Absatz 2 des Autonomiestatuts, auch mit Bezug auf Artikel 10 des Verfassungsgesetzes vom 18. Oktober 2001, Nr. 3,
- das Landesgesetz vom 8. Mai 2020, Nr. 4, in geltender Fassung,
- das Gesetzesdekret vom 16. Mai 2020, Nr. 33, mit Änderungen zum Gesetz vom 14. Juli 2020, Nr. 74, erhoben;
- das Gesetzesdekret vom 7. Oktober 2020, Nr. 125, mit Änderungen zum Gesetz vom 27. November 2020, Nr. 159, erhoben;
- das Dekret des Ministerratspräsidenten vom 2. März 2021, mit Gesetzesdekret vom 1. April 2021, Nr. 44, bis zum 30. April 2021 verlängert,
- die Dringlichkeitsmaßnahme des Landeshauptmanns bei Gefahr im Verzug Nr. 18 vom 1. April 2021,
- den wöchentlichen Bericht im Rahmen des Monitorings der Phase 2 des Gesundheitsministeriums und des Obersten Gesundheitsinstituts Nr. 48 für den Zeitraum vom 5. April bis 11. April 2021,
- das Schreiben vom 15.04.2021, Prot. Nr. 104094/2021, des Generaldirektors und des Sanitätsdirektors des Südtiroler Sanitätsbetriebs
- den Auszug der Niederschrift der Sitzung

**ORDINANZA PRESIDENZIALE
CONTINGIBILE E URGENTE****n. 19 del 16.04.2021****Ulteriori misure urgenti per la prevenzione
e gestione dell'emergenza epidemiologica
da COVID-19****IL PRESIDENTE DELLA PROVINCIA****VISTO**

- l'articolo 8, comma 1, punti 13, 19, 25 e 26, l'articolo 9, comma 1, punto 10, e l'articolo 52, secondo comma, dello Statuto d'autonomia, anche in riferimento all'articolo 10 della legge costituzionale 18 ottobre 2001, n. 3;
- la legge provinciale 8 maggio 2020, n. 4, e successive modifiche;
- il decreto-legge 16 maggio 2020, n. 33, convertito, con modificazioni, dalla legge 14 luglio 2020, n. 74;
- il decreto-legge 7 ottobre 2020, n. 125, convertito, con modificazioni, dalla legge 27 novembre 2020, n. 159;
- il decreto del Presidente del Consiglio dei Ministri 2 marzo 2021, prorogato fino al 30 aprile 2021 dal decreto-legge 1° aprile 2021, n. 44;
- l'ordinanza presidenziale contingibile e urgente n. 18 del 1° aprile 2021;
- il report settimanale di monitoraggio della fase 2 del Ministero della Salute e dell'Istituto Superiore di Sanità n. 48 relativo al periodo dal 5 aprile all'11 aprile 2021;
- la nota del 15.04.2021, prot. n. 104094/2021, del Direttore Generale e del Direttore Sanitario dell'Azienda Sanitaria dell'Alto Adige;
- l'estratto del verbale della seduta del



vom 17.03.2021 der Expertenkommission laut Artikel 2 des Landesgesetzes vom 8. Mai 2020, Nr. 4;

FESTGESTELLT,

- dass mit Beschluss des Ministerrats vom 13. Januar 2021 der COVID-19-Notstand, ursprünglich ausgerufen mit Beschluss des Ministerrats vom 31. Januar 2020, bis zum 30. April 2021 verlängert wurde,
- dass mit der Dringlichkeitsmaßnahme des Landeshauptmanns Nr. 18 vom 1.04.2021 unter anderem das vom Südtiroler Sanitätsbetrieb organisierte Pilotprojekt zum Monitoring der Verbreitung der SARS-CoV-2-Infektion unter der Südtiroler Schulbevölkerung bestätigt wurde,
- dass der wöchentliche Bericht im Rahmen des Monitorings der Phase 2 des Gesundheitsministeriums und des Obersten Gesundheitsinstituts Nr. 48 für den Zeitraum vom 5. bis zum 11. April 2021 eine Verbesserung der epidemiologischen Situation im Landesgebiet aufzeigt, mit 93 positiv Getesteten pro 100.000 Einwohner/innen. Die Belegungsrate in den Intensivstationen und in den Normalstationen, die in anderen Regionen noch problematisch ist, liegt unter der kritischen Schwelle. Der aufgrund der symptomatischen Fälle berechnete RT-Wert ist weiter gesunken und liegt unter 1. Dies deutet zwar auf ein verringertes Risiko-Niveau hin, eine Lockerung der Sicherheitsmaßnahmen ist vor diesem Hintergrund jedoch noch nicht gerechtfertigt,
- dass, so wie vom Generaldirektor und vom Sanitätsdirektor des Sanitätsbetriebs mit Schreiben vom 15.04.2021, Prot. Nr. 104094/2021, mitgeteilt, der Schulbereich besondere Berücksichtigung erfordert, angesichts der Tatsache, dass es in den schulischen Arealen selbst und in den umliegenden Bereichen und Infrastrukturen zwangsweise zu Menschenansammlungen kommt, ebenso wie in den öffentlichen Verkehrsmitteln, deren Einsatz bereits verstärkt wurde. Werden zudem Infektionsfälle festgestellt, müssen Quarantänemaßnahmen ergriffen werden, teils für ganze Klassen, mit den entsprechenden Auswirkungen auf die Familien.

17.03.2021 della commissione di esperti di cui all'articolo 2 della legge provinciale 8 maggio 2020, n. 4;

CONSTATATO

- che con deliberazione del Consiglio dei Ministri del 13 gennaio 2021 lo stato di emergenza relativo al rischio sanitario da COVID-19, originariamente proclamato con deliberazione del Consiglio dei Ministri del 31 gennaio 2020, è stato prorogato fino al 30 aprile 2021;
- che con l'ordinanza presidenziale contingibile e urgente n. 18 dell'1.04.2021 è stato, tra l'altro, confermato il progetto avviato dall'Azienda Sanitaria dell'Alto Adige per il monitoraggio della diffusione dell'infezione da SARS-CoV-2 nella popolazione scolastica altoatesina;
- che il report settimanale di monitoraggio della fase 2 del Ministero della Salute e dell'Istituto Superiore di Sanità n. 48, relativo al periodo dal 5 all'11 aprile 2021, riporta una situazione epidemiologica in miglioramento nel territorio altoatesino, con 93 casi di positività al virus ogni 100.000 abitanti. Il tasso di occupazione in terapia intensiva e in aree mediche, ancora allarmante in altre regioni, è al di sotto della soglia critica. L'indice Rt medio calcolato sui casi sintomatici è calato ulteriormente e rimane sotto l'unità. Tutto ciò determina un abbassamento del livello di rischio, seppur non ancora tale da giustificare un allentamento delle misure di sicurezza;
- che, come riportato dal Direttore Generale e dal Direttore Sanitario dell'Azienda Sanitaria con nota del 15.04.2021, prot. n. 104094/2021, l'ambito scolastico è da ritenersi meritevole di particolare attenzione, in considerazione del fatto che comporta occasioni di assembramento nelle aree e adiacenze degli edifici scolastici, oltre che sui mezzi di trasporto pubblici, il cui impiego è intensificato. Il riscontro di casi di infezione, peraltro, implica l'adozione di provvedimenti di quarantena che possono ricomprendere l'intera classe, con ripercussioni per le famiglie.



Aus dem Schreiben geht hervor, dass der Infektionsverlauf insgesamt - wie auch in der Gesamtbevölkerung - in den Zeiträumen der Anwendung restriktiverer Maßnahmen abnimmt.

Im Schuljahr 2020/2021 wurden 2565 bestätigte positive Virus-Fälle registriert.

Der Sanitätsbetrieb vertritt somit die Ansicht, dass es durch Einhaltung der Hygiene- und Sicherheitsmaßnahmen, durch intensive Testaktivität und vorbeugende Quarantänemaßnahmen möglich ist, die Sars-Cov-2 Infektionsinzidenz im schulischen Bereich insgesamt niedrig zu halten.

Was die Wirksamkeit der Screenings anbelangt, die in den Monaten März und April durch Nasenflügeltests eingeführt wurden, teilt der Sanitätsbetrieb mit, dass die Abnahme der Fälle in diesem Zeitraum eben auf diese Tests zurückzuführen scheint. Die ersten Ergebnisse der Tests zeigen effektiv, dass bei insgesamt 372 Schulen, die bisher an diesem Projekt teilgenommen haben und 97.545 durchgeführten Tests im Rahmen der Nasenflügeltests 118 positive Fälle ermittelt wurden, 74 davon mit Molekultest bestätigt (77,8%), 21 noch zu bestätigen.

Insbesondere wird darauf hingewiesen, dass es dank dem Screeningprojekt möglich war, die Zahl der Quarantänemaßnahmen in beträchtlichem Ausmaß einzuschränken; derzeit befinden sich im gesamten Landesgebiet 15 Schulklassen in Quarantäne, während in 54 Klassen nur ein positiver Fall festgestellt wurde, so dass die anderen Schülerinnen und Schüler weiterhin in Präsenz unterrichtet werden konnten.

Im Schreiben wird die Hoffnung zum Ausdruck gebracht, dass es angesichts der bisher erzielten Ergebnisse ermöglicht werde, dieses Testprojekt gemeinsam mit dem Lehrpersonal, den Schülerinnen und Schülern und mit der Unterstützung Freiwilliger in den Schulen fortzuführen,

- dass die Wahl der Darbietungsform der Schultätigkeit auf der Grundlage der Teilnahme der Schulbevölkerung am Screeningprojekt nach wie vor einen sinnvollen Kompromiss zwischen dem Schutz der öffentlichen Gesundheit und

Dalla nota si apprende che l'andamento complessivo dei nuovi casi di infezione, come per la popolazione in generale, mostra una flessione nei periodi in cui sono state introdotte misure più restrittive. Nell'anno scolastico 2020/2021 sono stati registrati 2.565 casi confermati di positività al virus.

L'Azienda Sanitaria ritiene, pertanto, che attraverso il rispetto delle misure di igiene e sicurezza, le attività di testing e i provvedimenti di quarantena preventiva, sia possibile mantenere bassa l'incidenza complessiva dell'infezione da Sars-CoV-2 nel contesto scolastico.

Riguardo all'efficacia dell'attività di screening implementata nel periodo di marzo e aprile con test nasali prediagnostici, l'Azienda Sanitaria riporta che la riduzione dei casi in questo periodo appare riconducibile proprio a tale attività. I primi risultati di tale testing evidenziano infatti che, su un totale di 372 scuole che finora hanno partecipato al progetto e di 97.545 test effettuati, sono stati riscontrati 118 risultati positivi ai test nasali, di cui 74 confermati con tampone molecolare (il 77,8%) e 21 in attesa di conferma.

Viene evidenziato, in particolare, come risultato molto importante del progetto di screening, che tale attività ha permesso di contenere in misura significativa il numero di provvedimenti di quarantena adottati: attualmente, infatti, nell'intero territorio provinciale, 15 classi sono in quarantena, mentre in 54 classi è stato rilevato un solo caso di positività e lo screening ha permesso la prosecuzione dell'attività scolastica in presenza per gli altri alunni e alunne.

Nella nota si auspica che, in considerazione dei risultati finora ottenuti, sia possibile proseguire il progetto di testing nelle scuole con la collaborazione di docenti, famiglie e volontari;

- e ritenuto che la modulazione della modalità di offerta dell'attività scolastica in base all'adesione della popolazione scolastica al progetto di screening rappresenti tuttora un modo congruo di conciliare tutela della salute pubblica e



dem Recht auf Bildung in der Pandemie-Notlage darstellt,

- dass aufgrund des Gesetzesdekretes vom 16. Mai 2020, Nr. 33, mit Änderungen zum Gesetz vom 14. Juli 2020, Nr. 74, erhoben und abgeändert durch das Gesetzesdekret vom 7. Oktober 2020, Nr. 125, mit Änderungen zum Gesetz vom 27. November 2020, Nr. 159, erhoben, die Regionen und die autonomen Provinzen nach vorheriger Beratung mit dem Gesundheitsminister restriktivere Maßnahmen als die bereits vorgesehenen einführen können,
- dass zum Entwurf dieser Verordnung das Gesundheitsministerium angehört wurde, das im Sinne von Artikel 1 des Gesetzesdekretes vom 1. April 2021, Nr. 44, das laufende Pilotprojekt und die positiven Ergebnisse zur Kenntnis genommen hat,
- dass es angesichts der dargelegten Wichtigkeit des Screeningprojektes zur Feststellung von positiven Sars-CoV-2-Fällen und zur Verhinderung von Infektionsherden für notwendig erachtet wird, das Projekt fortzusetzen und die in der Folge angeführten zusätzlichen Maßnahmen einzuführen,

VERORDNET

- 1) Das vom Südtiroler Sanitätsbetrieb organisierte Pilotprojekt zum Monitoring der Verbreitung der SARS-CoV-2-Infektion unter der Südtiroler Schulbevölkerung wird weiterhin unterstützt, welches die Möglichkeit des Präsenzunterrichts auf jene Schülerinnen und Schüler beschränkt, die am Screening teilnehmen. Davon unberührt bleiben die Entscheidungen des Sanitätsbetriebs auf der Grundlage der Ergebnisse der durchgeführten Tests. Für die Schülerinnen und Schüler, die sich nicht am genannten Screening- und Testprogramm beteiligen, werden die didaktischen und schulischen Aktivitäten über den integrierten Fernunterricht fortgeführt.
- 2) Die Gemeinden Südtirols sichern dem Südtiroler Sanitätsbetrieb ihre maximale Unterstützung und Mitarbeit bei der Organisation und Durchführung der Screening-Kampagnen zu, die dieser auf der Grundlage seiner Bewertungen des Ansteckungsverlaufs und der diesbezüglichen Prognosen für bestimmte

diritto all'istruzione in una situazione pandemica;

- che in base al decreto-legge 16 maggio 2020, n. 33, convertito, con modificazioni, dalla legge 14 luglio 2020, n. 74, e modificato dal decreto-legge 7 ottobre 2020, n. 125, convertito, con modificazioni, dalla legge 27 novembre 2020, n. 159, le Regioni e le Province autonome, previa consultazione del Ministro della Salute, possono introdurre misure più restrittive rispetto a quelle già previste;
- che sulla bozza della presente ordinanza è stato sentito il Ministero della Salute che, ai sensi dell'articolo 2 del decreto-legge 1° aprile 2021, n. 44, ha preso atto della sperimentazione in corso e dei risultati positivi della stessa;
- che, in virtù dell'evidenziata importanza del progetto di screening per il tracciamento di casi di positività al virus Sars-CoV-2 e per la prevenzione di possibili focolai, si ritiene necessario confermarne l'attuazione nonché introdurre le ulteriori misure di seguito specificate;

ORDINA

- 1) di dare ulteriore impulso al progetto sperimentale avviato dall'Azienda Sanitaria dell'Alto Adige per il monitoraggio della diffusione dell'infezione da SARS-CoV-2 nella popolazione scolastica altoatesina, in base al quale si potranno avvalere della didattica in presenza esclusivamente gli alunni e le alunne che si sottoporranno allo screening, ferme restando le determinazioni dell'Azienda Sanitaria in esito ai test effettuati. Per gli alunni e le alunne che non parteciperanno al suddetto programma di monitoraggio e testing le attività didattiche e scolastiche proseguiranno in modalità di didattica digitale integrata;
- 2) ai Comuni dell'Alto Adige di fornire all'Azienda Sanitaria dell'Alto Adige la massima collaborazione e il massimo sostegno nell'organizzazione e attuazione delle campagne di screening che l'Azienda Sanitaria attiva in ragione delle proprie valutazioni circa il contagio e i suoi prevedibili sviluppi su specifiche aree del



Landesgebiete umsetzt, insbesondere, indem für die Testtätigkeit die eigenen Räumlichkeiten oder die Räumlichkeiten anderer Körperschaften zur Verfügung gestellt werden oder anderweitig beschafft werden, sowie durch Bereitstellung eigenen Personals, Freiwilliger oder vertraglich beauftragten Personals.

Die vom genannten Personal durchgeführte Tätigkeit erfolgt unter Aufsicht des Sanitätsbetriebs, der diesem auch die Anweisungen hinsichtlich der Verarbeitung der personenbezogenen Daten erteilt.

- 3) Punkt 23) der Dringlichkeitsmaßnahme bei Gefahr im Verzug Nr. 18 vom 1.04.2021 wird durch folgenden Wortlaut ersetzt:

„Orte der Jugendarbeit und Eltern-Kind-Zentren dürfen Familien mit Kindern und Jugendlichen mit besonderem Begleitbedarf Betreuung anbieten.“

- 4) Die Aussetzung im Sinne von Punkt 42) der Dringlichkeitsmaßnahme bei Gefahr im Verzug Nr. 18 vom 1.04.2021 wird nicht auf Turnhallen mit verpflichtenden Gesundheitseinrichtungen angewandt und auf Turnhallen, die Dienstleistungen im Rahmen der wesentlichen Betreuungsstandards bzw. Rehabilitations- oder therapeutische Tätigkeiten erbringen, und zwar ausschließlich für diese Dienste.

Die Vorschriften dieser Dringlichkeitsmaßnahme sind ab dem 19. April 2021 wirksam.

Die Nichtbeachtung der in dieser Dringlichkeitsmaßnahme festgelegten Bestimmungen wird gemäß Artikel 4 des Gesetzesdekrets vom 25. März 2020, Nr. 19, abgeändert durch Umwandlungsgesetz Nr. 35/2020, bestraft.

Diese Dringlichkeitsmaßnahme ist an die Allgemeinheit gerichtet und wird daher auf der institutionellen Internetseite der Autonomen Provinz Bozen veröffentlicht sowie im Amtsblatt der Region gemäß Artikel 4 Absatz 1 Buchstabe d) des Regionalgesetzes vom 19. Juni 2009, Nr. 2; sie wird zudem dem Ministerratspräsidenten und dem Regierungskommissär für die Provinz Bozen übermittelt.

territorio provinciale, in particolar modo mettendo a disposizione i locali propri o di altri enti o reperendo quelli necessari per l'esecuzione dei test, nonché mettendo a disposizione personale proprio, volontario o a contratto.

Detto personale svolge l'attività sotto la supervisione dell'Azienda Sanitaria, la quale fornisce allo stesso le istruzioni anche in merito al trattamento dei dati personali;

- 3) il punto 23) dell'ordinanza presidenziale contingibile e urgente n. 18 dell'1.04.2021 è così sostituito:

“I centri giovanili e i centri per genitori e figli possono offrire assistenza alle famiglie con bambini e giovani con particolari necessità di accompagnamento;”

- 4) la sospensione di cui al punto 42) dell'ordinanza presidenziale contingibile e urgente n. 18 dell'1.04.2021 non si applica alle palestre con presidio sanitario obbligatorio o eroganti prestazioni rientranti nei livelli essenziali di assistenza o attività riabilitative o terapeutiche, solo ed esclusivamente per tali prestazioni.

Le disposizioni della presente ordinanza producono effetto a partire dal 19 aprile 2021.

Il mancato rispetto delle misure di cui alla presente ordinanza è sanzionato secondo quanto previsto dall'articolo 4 del decreto-legge 25 marzo 2020, n. 19, convertito con modificazioni dalla legge 22 maggio 2020, n. 35.

La presente ordinanza, in quanto atto destinato alla generalità dei cittadini, è pubblicata sul sito istituzionale della Provincia autonoma di Bolzano, nonché sul Bollettino Ufficiale della Regione ai sensi dell'articolo 4, comma 1, lettera d), della legge regionale 19 giugno 2009, n. 2, ed è trasmessa al Presidente del Consiglio dei Ministri e al Commissario del Governo per la provincia di Bolzano.



Arno Kompatscher

Der Landeshauptmann und Sonderbeauftragte
für den COVID-19-Notstand

Il Presidente della Provincia e Commissario
speciale per l'emergenza COVID-19

(mit digitaler Unterschrift unterzeichnet | sottoscritto con firma digitale)